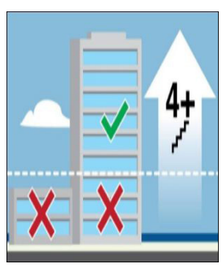
LÀM GÌ KHI CÓ CẢNH BÁO SÓNG THẦN

- Khi cần phải di tản, sẽ có tiếng còi báo hiệu. Dự báo sẽ có ngập lụt diện rộng và nghiêm trọng. Tránh xa các dòng sông, suối và bất kỳ kênh nước nào dẫn đến đại dương, vì sóng thần và dòng chảy rất mạnh.

  Nếu bạn không ở trong khu sơ tán sóng thần thì hãy ở nguyên nơi đó để giảm thiểu ùn tắc giao thông.
- Theo dõi đài phát thanh và đài truyền hình ở Hawaii, trang tin **HNL.info**, hoặc Đài phát thanh Thời tiết do NOAA phát các tin khẩn cấp. (Các kênh tin tức quốc gia có thể không có tin về Hawaii).
- Nếu bạn đang ở trong một khu đô thị có các toà nhà cao tầng thì việc di dời theo chiều dọc có thể là một lựa chọn. Toà nhà phải có ít nhất 10 tầng bê tông cốt thép, và bạn phải di chuyển lên tầng 4 hoặc tầng cao hơn để đảm bảo an toàn.

  Di chuyển tàu thuyền xuống vùng nước sâu nếu có thời gian.
- Hãy ở ngoài Khu Di tản Sóng thần cho đến khi các nhân viên cứu trợ thông báo "tất cả-an toàn". Tuân thủ các cơ quan cấp cứu địa phương và thực thi pháp luật. Không trở lại Khu Sơ tán Sóng thần cho đến khi các cơ quan địa phương cho biết an toàn.
- Theo dõi đài phát thanh/ đài truyền hình của Hawaii, trang tin **HNL.info** hoặc hoặc Đài phát thanh Thời tiết do NOAA phát các tin khẩn cấp, liên quan đến các trung tâm trợ giúp công cộng và/ hoặc các trung tâm cứu trợ khắc phục thảm hoạ dài hạn.

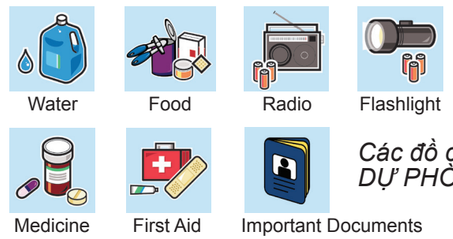


NẾU BẠN THẤY BẤT CỨ DẤU HIỆU CẢNH BÁO THIÊN NHIÊN NÀO, HÃY THEO CHỈ DẪN NÀY:

- Sơ tán ngay đến các vùng an toàn, trong đất liền cho đến vùng cao và tránh xa các vùng ven biển thấp. Hoặc di chuyển theo hướng thẳng đứng trong các toà nhà có ít nhất 10 tầng, lên tầng 4 hoặc cao hơn.
- Không chờ cho đến khi có cảnh báo chính thức.
- Đi bộ hoặc đi xe đạp nếu có thể.
- Không đóng gói đồ đạc hoặc chậm trễ di tản.
- Không quay lại bãi biển – những đợt sóng lớn có thể tiếp tục di chuyển vào bờ trong hàng giờ.

TÔI CẦN CHUẨN BỊ THẾ NÀO?

- Kiểm tra kỹ nếu bạn sống, làm việc, vui chơi, hoặc đi du lịch trong Khu Sơ tán Sóng Thần, Khu Sơ Tán Sóng thần Cao độ, hoặc ở Khu An Toàn.
- Nghiên cứu Bản tin Sơ Tán Sóng Thần và Bản đồ trực tuyến tại **www.honolulu.gov/dem**, trong cuốn Niên Giám Điện thoại White Pages của Hawaii, hoặc tại bất kỳ Thư viện công cộng nào.
- Chuẩn bị trước một TÚI DỰ PHÒNG gồm các đồ thiết yếu. TÚI DỰ PHÒNG là một túi sách, va-li, hoặc một bộ đồ dùng mà bạn có thể nhanh chóng lấy và mang theo trong trường hợp khẩn cấp.



Các đồ cần cho TÚI DỰ PHÒNG

LÀM GÌ ĐỂ ĐỐI PHÓ VỚI NHỮNG TRẬN ĐỘNG ĐẤT VÀ SÓNG THẦN TỪ XA?

Đối với các trận động đất xảy ra xung quanh Vành đai Thái Bình Dương, hãy kiểm tra xem có bất cứ nguy cơ, báo động, hoặc cảnh báo sóng thần nào xảy ra ở Hawaii hay không.

LÀM GÌ ĐỂ ĐỐI PHÓ VỚI ĐỘNG ĐẤT VÀ SÓNG THẦN TẠI ĐỊA PHƯƠNG?

QUỲ SỤP

Quỳ sụp xuống bằng tay và đầu gối của bạn để trận động đất không làm bạn bị ngã.

CHE CHẮN

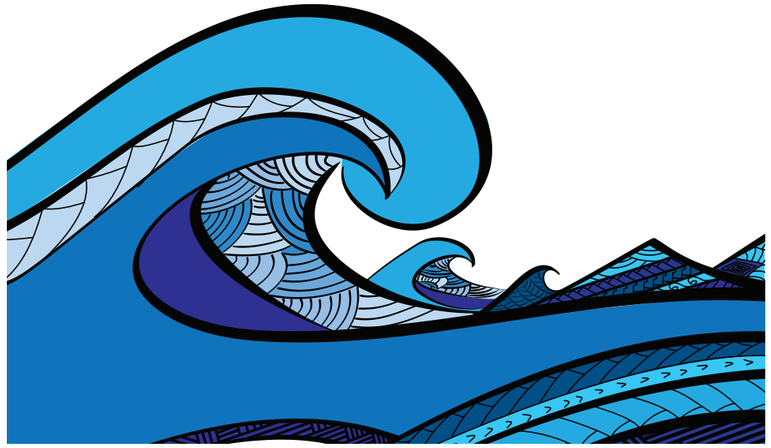
Che đầu và cổ bằng cánh tay của bạn để bảo vệ bản thân tránh những mảnh vụn rơi xuống. Tránh xa kính và cửa sổ.

GIỮ CHẶT

Giữ chặt bất cứ vật che chắn nào vững chắc để khi nó di chuyển thì di chuyển cùng với nó cho đến khi hết cơn rung chuyển.

- Hãy ở nơi bạn đang ở cho đến khi cơn rung chuyển ngừng. Không đi ra ngoài cho đến khi hết rung chuyển.
- Trận động đất có thể đã gây ra một cơn sóng thần cục bộ có thể đến trong vài phút. Nếu bạn đang ở gần đại dương, hãy di chuyển ngay lên mặt đất cao hơn đến Khu An Toàn bên ngoài Khu Sơ tán Sóng thần cho đến khi cơn rung chuyển kết thúc.
- Không chờ cho đến khi thấy có cảnh báo sóng thần được ban hành.
- Bình tĩnh đi bộ hoặc đạp xe đến Khu An Toàn, không lái xe.

TIẾNG VIỆT



SỰ THẬT VỀ SÓNG THẦN

CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

Chuẩn bị từ bây giờ để đối phó với sóng thần

Tìm hiểu thông tin về sóng thần để bảo toàn tính mạng!

THÔNG TIN QUAN TRỌNG BẠN CẦN BIẾT

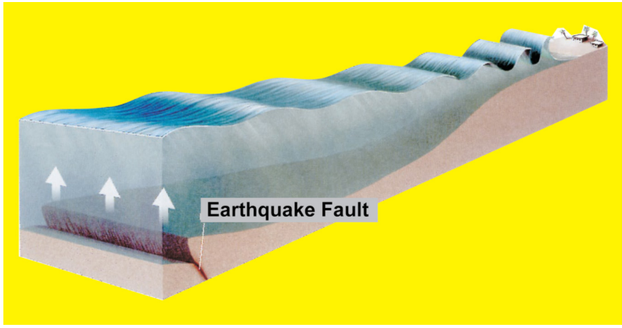
Department of Emergency Management
City and County of Honolulu
www.honolulu.gov/dem dem@honolulu.gov
Phone (808) 723-8960 TTY (808) 723-8966

O'AHU

MỘT CƠN SÓNG THẦN LÀ GÌ?

- Sóng thần là một loạt các làn sóng đại dương kéo dài, mạnh và rất nguy hiểm. Bạn không thể bơi lội hoặc lướt sóng thần vì nó tràn ngập mặt đất như một dòng sông đang chảy xiết (hoặc thủy triều dâng cao) chứ không phải uốn lượn và xô vào gần bờ như một làn sóng lướt thông thường. Sóng thần cuốn trôi và mang theo nhiều mảnh vụn, gây nguy cơ bị thương rất cao.
- Các đợt sóng thần có thể diễn ra liên tục trong hàng giờ, các cơn sóng xuất hiện mỗi lần từ 10 phút cho đến 1 giờ. Cơn sóng lần đầu tiên có thể không phải là cơn sóng lớn nhất.
- Sóng thần di chuyển nhanh như một máy bay phản lực (khoảng 800 kilômét /giờ) với làn sóng chỉ cao vài centimét sâu trong lòng đại dương.
- Khi tiếp cận bờ, sóng thần sẽ di chuyển chậm lại nhưng dâng nhanh đáng kể về chiều cao. Sóng thần tấn công với sức tàn phá mạnh và nhanh chóng tràn ngập tất cả các vùng ven biển thấp đe doạ cuộc sống và tài sản.

  Trong lịch sử, các địa điểm ở Hawaii đã từng bị ngập nước sâu hơn 9 mét.
- Sóng thần thường do các trận động đất dưới đáy biển gây ra.
- Sóng thần đôi khi cũng xảy ra do núi lửa phun trào dưới nước, sạt lở đất, sụt lún và các vụ va chạm thiên thạch.
- Các ngôi nhà và toà nhà nhỏ không được thiết kế để chịu được các tác động của sóng thần.



ĐÂY LÀ NHỮNG DẤU HIỆU CẢNH BÁO THIÊN NHIÊN, CHO BIẾT SÓNG THẦN CÓ THỂ ĐANG ĐẾN

CẢM NHẬN: Cảm thấy nền đất rung chuyển (động đất) mạnh đến mức bạn thấy mình không thể đứng vững được.

NHÌN THẤY: Bạn có thể nhìn thấy nước đại dương rút đi, xoáy hoặc có biểu hiện bất thường.

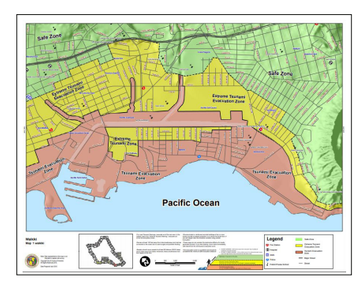
NGHE NGÓNG: Bạn có thể nghe thấy tiếng gầm của sóng thần giống như tiếng máy bay phản lực hoặc tàu hoả chở hàng.

CÁC CẤP ĐỘ CẢNH BÁO SÓNG THẦN (PACIFIC TSUNAMI WARNING CENTER)

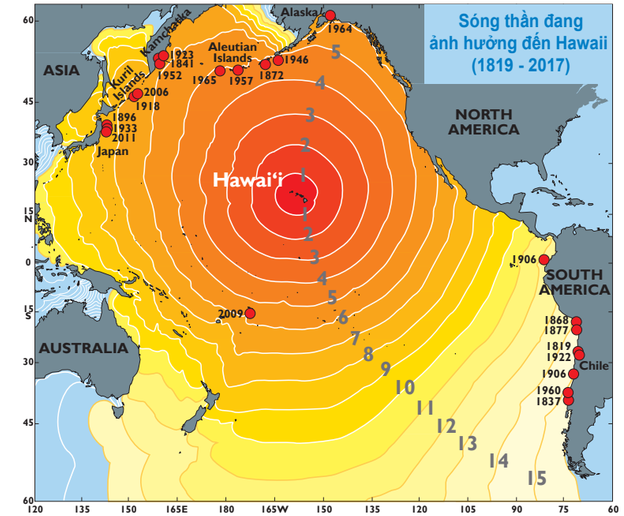
- **Bản tin Sóng thần**
  Nếu có một bản tin về Sóng thần, tức là không có nguy cơ sóng thần.
- **Theo dõi Sóng thần**
  Nếu có lệnh theo dõi sóng thần ban hành, bạn nên chuẩn bị và sẵn sàng hành động vì sóng thần có thể xảy ra.
- **Báo động Sóng thần**
  Nếu có lệnh Báo động Sóng thần ban hành, bạn nên di chuyển ra khỏi bãi biển, khu vực ven biển thấp, khu sơ tán cảng/bến du thuyền.

  Di chuyển tàu thuyền xuống vùng nước sâu nếu có thời gian. Bạn có thể sẽ thấy dòng chảy mạnh và sóng nguy hiểm ở các khu vực ven biển và đường thuỷ. Tuy nhiên, không thể dự tính được mặt đất sẽ bị ngập lụt nghiêm trọng như thế nào.
- **Cảnh báo Sóng thần**
  Nếu lệnh Cảnh báo sóng thần được ban hành, hãy nhanh chóng rời khỏi các Khu Sơ Tán Sóng thần Đỏ (khu vực khoanh vùng bằng đường kẻ đậm) đến các Khu An toàn Xanh như được chỉ dẫn trong Bản đồ Sơ tán Sóng thần.
- **Cảnh báo Sóng thần Cao độ**
  Nếu có lệnh Cảnh báo Sóng thần Cao độ ban hành, hãy nhanh chóng rời khỏi các Khu Sóng thần Cao độ màu Vàng (khu vực được khoanh vùng bằng đường gạch nối) và các khu Sơ tán Sóng thần Cao độ màu Đỏ (khu vực được khoanh vùng bằng đường kẻ đậm) tới các Khu An toàn Xanh như được chỉ dẫn trong Bản đồ Sơ tán Sóng thần.

  Một trận động đất mạnh 9 độ richter có thể gây ra sóng thần cấp độ cao. Có thể chỉ có 3,5 giờ để di tản trước khi có đợt sóng đầu tiên đến.



Bản đồ Di tản Sóng thần (Waikīkī)



Mỗi cơn bằng 1 giờ sóng thần di chuyển đến Hawaii

SAU CƠN SÓNG THẦN: KHI NÀO THÌ AN TOÀN ĐỂ TRỞ LẠI?

- Một cơn sóng thần có thể phá hoại hoặc không phá hoại. Trong trường hợp bị phá hoại, các hoạt động tìm kiếm khẩn cấp và cứu hộ sẽ ngay lập tức bắt đầu trên đất liền và trên biển. Lệnh "tất cả an toàn" để trở lại các khu vực bị ảnh hưởng có thể không được ban hành cho đến vài giờ sau hoặc vài ngày sau.
- Trong trường hợp sóng thần không phá hoại, lệnh "tất cả an toàn" cho phép quay trở lại các khu vực ven biển có thể được ban hành. Nhưng lệnh "tất cả an toàn" để có thể xuống nước, có thể không nhất thiết phải được ban hành.
- Các vùng ven biển có thể bị tàn phá bởi lũ lụt, làm thiệt hại nhà cửa, các toà nhà, làm vỡ vụn, hoả hoạn, chất độc hại (HAZMAT) và các hệ thống đường dây điện thông dụng (điện, viễn thông, đường xá/cầu phà, đường dẫn khí đốt tự nhiên, vv). Người dân sẽ không thể quay trở lại các khu vực này cho đến khi các mảnh vụn trên đường phố được dọn sạch.
- Chờ cho đến khi có lệnh "tất cả an toàn" từ các nhân viên cứu trợ địa phương mới được trở lại các khu vực thấp hoặc xuống nước.

FOR MORE INFORMATION:

DEPARTMENT OF EMERGENCY MANAGEMENT
CITY AND COUNTY OF HONOLULU
WWW.HONOLULU.GOV/DEM DEM@HONOLULU.GOV
PHONE (808) 723-8960 TTY (808) 723-8966

INTERNATIONAL TSUNAMI INFORMATION CENTER
PACIFIC TSUNAMI WARNING CENTER
TSUNAMIHAWAII.ORG TSUNAMI.GOV ITIC.TSUNAMI@NOAA.GOV
PHONE (808) 725-6050